



CITY OF LORAIN

Department of Building, Housing & Planning

Kellie Glenn
Director

Richard Klinar
Chief Building Official

Chase Ritenauer
Mayor

FAIR HOUSING COMPLAINT QUEJA POR DISCRIMINACIÓN EN LA VIVIENDA

The submission of this Complaint will initiate an investigation, pursuant Chapter 136 - Fair Housing Codified Ordinance 147-08 for the City of Lorain.
La presentación de esta queja iniciará una investigación, conforme al Capítulo 136 - Ordenanza de Vivienda Justa Codificada 147-08 para la Ciudad de Lorain.

Your Name (*Nombre*): _____

Your Address (*Dirección*): _____

Email (*Correo Electronico*): _____

Daytime Phone (*Teléfono en el Día*): _____ Evening Phone (*Teléfono en la Noche*): _____

I allege that I experienced (*Alego que he experimentado*):

Discrimination (*Discriminación*) Harassment (*Acoso*) Retaliation (*Represalias*)

Because of my actual or perceived (*Debido a mi real or percibida*):

- Age (*Edad*)
- Ancestry (*Ascendencia*)
- Association with a Member of a Protected Class (*Asociación con un miembro de una clase protegida*)
- Color (*Color*)
- Disability (*Discapacidad*)
- Ethnic Group (*Grupo Étnico*)
- Familial Status, households with children under age 18 (*Estado Familiar, hogares con niños menores de 18 años*)
- Familial Status, pregnancy or in process of securing legal custody (*Estado Familiar, embarazo o en el proceso de obtener custodia legal*)
- Marital Status (*Estado Civil*)
- National Origin, including Language Use Restrictions (*Origen Nacional, que incluye restricciones de uso del idioma*)
- Race (*Raza*)
- Religion (*Religión*)
- Sex- Gender (*Género Sexual*)
- Sex-Gender Identify or Expression (*Identidad de Género o Expresión*)
- Sexual Orientation (*Orientación Sexual*)
- Source of Income (*Fuente de Ingreso*)

As a result, I was (*Como resultado, yo fui*):

- Denied Loan/Homeowners Insurance (*Negado Prestamo or Seguro de Propietarios de Préstamos*)
- Denied Equal Terms and Conditions (*Negado Términos y Condiciones Iguales*)
- Denied Reasonable Accommodation (*Negado Acomodación Razonable*)
- Denied Rental/Lease/Sale (*Negado Alquiler/Arrendamiento/Venta*)
- Evicted (*Desalojado*)
- Retaliated Against for Having Complained (*Victima de Represalias En Su Contra Por Haber Denunciado*)
- Subjected to Discriminatory Statements/Advertisements (*Sometido a Anuncios o Declaraciones Discriminatorias*)
- Subjected to Discriminatory Zoning/Land use (*Sometido la Distribución de Zonas /Uso De tierra en forma Discriminatoria*)
- Subjected to Restrictive Rule/Covenant (*Sometido a Reglas Restrictivas Excesivas*)
- Other, specify (*Otro, favor especificar*): _____

200 West Erie Avenue, 5th Floor, Lorain, Ohio 44052
Building Division: (440) 204-2045 Fax: (440) 204-2540
Housing & Planning Division: (440) 204-2020 Fax: (440) 204-2080
Email: bhp@cityoflorain.org

What happened to you? (*¿Qué le sucedió?*)

Why do you believe you are being discriminated against? (*¿Por qué cree que están discriminando contra usted?*)

Examples: Were you refused an opportunity to rent or buy housing? Told that housing was not available when in fact it was? Treated differently from others seeking housing?

Prohibited Reasons: Were you denied housing because of your race? Were you denied a mortgage loan because of religion? Or turned down for an apartment because you have children?

Ejemplos: Te negaron la oportunidad de alquilar o comprar una vivienda? Dijeron que la vivienda no estaba disponible cuando en realidad si lo estaba? Fue tratado(a) diferente que otras personas que buscan una vivienda?

Razones Prohibidas: Le negaron vivienda debido a su raza? ¿Se le negó un préstamo hipotecario debido a su religión? O fue rechazado(a) al intentar alquilar, debido a que tiene niños?

Explain Briefly (*Favor, Explicar Brevemente*):

(Attach additional sheets, if necessary – *Puede adjuntar hojas adicionales, si es necesario*)

Who do you believe discriminated against you? A landlord, owner, bank, real estate agent, broker, company or an institution.

(*¿Quién cree que discriminó en su contra? Un arrendador, propietario, banco, agente de bienes raíces, una compañía o institución.*)

Name (*Nombre*): _____

Organization (*Institución*): _____

Address (*Dirección*): _____

Where did the alleged act of discrimination occur? (*¿Dónde ocurrió el presunto acto de discriminación?*)

Address (*Dirección*): _____ City (*Ciudad*): _____

When did the last act of discrimination occur? (*¿Cuándo ocurrió el último acto de discriminación?*)

Enter Date (*Fecha*): _____

Is the alleged discrimination continuous or on going? (*¿Aún continua la presunta discriminación?*): **Yes** **No**

Signature (*Firma*): _____

Date (*Fecha*): _____

Mail or take this form to the address below.

Favor, enviar o llevar este formulario a la dirección en el formulario.

(Form Revised 1/30/18)



200 West Erie Avenue, 5th Floor, Lorain, Ohio 44052
Building Division: (440) 204-2045 Fax: (440) 204-2540
Housing & Planning Division: (440) 204-2020 Fax: (440) 204-2080
Email: bhp@cityoflorain.org